

„Праця“

Український просвітний тижневник
в Бразилії
виходить в Прудентополіс кожного
Четверга.

Передплата
в Бразилії:

Річно 8\$00.	піврічно 4\$000.
Для Галичини річно	10 корон.
Для України	5 рублів.
Для Півн. Америки	2·50 дол.
Для Канади	2·50 дол.
Для Аргентини	6 пез.

ПРАЦЯ

„Вирвеш ми очи і душу ми вирвеш: а не возьмеш милости і віри не возьмеш, бо руське ми серце і віва руська!“

Ми Українці до скону
В нас сила Козаків!

Однока Українська Часопис у Бразилії.**PRACIA**

Jornal semanal para os
Ucranianos no Brazil.
Publica-se em Prudentópolis
às Quintas Feiras.

Дрібні оголошення до 100 рс.
стиха. Більші по 200 рс. За
кожен оголошенні платиться згро

Редактор
Прудентополіс

За адресу — Земель

ВИДАЦІ: Володимир Сінка

Не розлучати нас ці море,
Щі межі чужих країв. Гимн ам. Української Народи

**ПРОТЕСТ
УКРАЇНСЬКОЇ ДЕЛЕГАЦІЇ У ПАРИЖІ.**

Як відомо, польська армія вислана під проводом Галлера проти большевиків, заняла поновно цілу східну Галичину т. є. місто більшевиків генерал Галлер своєю армією ужив проти Українців. З сеї причини Українська Делегація вислала острій протест до Мирової Наради і загрозила опущенем Парижа, якщо Мирова Нарада не вплине на польську захланність.

Протест звучить:

„Українська Республіка вложила на нас обовязок дипломатичною дорогою положити конець імперіалістичному нападові і заключити завішене оружія поміж Україною і Польщею. Протягом чотирох місяців ми працювали для осягнення твої цілі. Нині ми бачимо, що всі наші змагання є даремні.

Україна знеможена боротьбою з большевиками зісталася тепер нападена Поляками, які дістали від Аліянтів матеріальну і моральну поміч під услівіем, що має послужити до боротьби проти большевиків.

І місто оставил нас, після у-

мов договору завішена оружія. Поляки почали сильну офензиву проти України, показуючи тим, що Поляки кепкують собі з принципів проголошених Аліянтам, а так само і з рішення Мирової Наради.

„Наслідком того всого, українська Мирова Делегація мусить поставити питання Аліянтам, чи вони мають добру волю супроти України і авторитет задержати польську офензиву, а як ні, то чи Аліянтам є обоятний український народ, що бореться проти їх ворогів і анархії?

„Не можучи тут найти дійсної помочі, якої ми надіялися для своєї Вітчини, ми прийшли до переконання, що для нас нема більше ціли оставати довше у Парижі.“

Протест підписаний як слідує:

Григорій Сидоренко, президент Делегації; Александр Шульгин і Аркольд Марголін, делегати; полковник Юліян Вітовський і Михайло Позінський, делегати в праві завішена оружія.

Мирова Нарада одержавши протест Українців, вислава остерогу до польського правительства.

кі посли підписали його зі звірушенем. О год. 3 і 50 мінут підписали послідні Делегати.

Хіці не підписали.

Они не хотіли підписати з сеї причини, що їх домагання до Шантунг, Мирова Нарада неувзяла. Они хотіли його дістати собі.

Враження у Німеччині.

мир — випили чашу до дна.

„Рундшайд“ пише: „Підписане міра є згідніс і збиті Німеччини“.

„Альгемайнє Цайтунг“: „Мир є несправедливий, але є надія, що Німеччина єще підойметься“.

„Фолькс-Цайтунг“: „Се бодай добре, що наш край не знищений а французький знищений до тла“.

Що буде з екс-Кайзером.

На підставі договору, що його Німці підписали, они мають видати бувшого Кайзера під суд — як також визнатніших генералів. Що буде з того, також не знати. Кайзер досі перебував в Голяндії у Амеронген. Часописи доносять, що він виїхав звідтам, де, не знати.

Бетман Гольве,

бувший німецький канцлер в часі съвітлих побід німецьких, скінчив саме тепер писати книжку, а у ній боронить бувшого цісаря, що він не є причиною війни. Він каже, що якщо хто винен, то канцлер, значить, він каже якщо треба, він поставить себе перед суд, щоб його судили а не Кайзера.

Президент Вільсон,

від'їхав вже 30 цвітня до Злучених Держав. Президент мусить обрадитись з конгресом, щодо миру, і опісля поверне до Парижа.

Мир з Австрією.

Мирова Нарада, здається зробить деякі полекші для Австрії у мировім договорі — особливо, що відноситься до точок фінансових. Здається, що Аліянти не хочуть щоби Австрія зникла; они її навіть обіцяють допомогти видвигнутись але під услівіем, що Австрія не злуче ся ніколи з Німеччиною.

жертви є протиреволюційних плядів. Жертви звичайно розвлюється перед фронтовою стіною Парляментарного будинку в більшенько вночі, або вночі, на подвію публично при школі Марка улиці.

Численні трупи мушин, жінок рудівчат з ліпших класів найдено в річках берегів островів на Дунаю, під низше Будапешту. Говорять, що їх арештовано, а опісля варта, як мала їх відставити до вязниць, півкидала до ріки.

В Італії,

нарід невдоволений з міра, С Мирова Нарада не прихилила ся до домагань Італійців. В Римі пришло до грізних забурень. Поступово Гавріл Аннунчіо голосив палкі сиді на вічах проти ряду.

Німеччина — Росія.

Між Німеччиною і Росією наступив союз в торговлі. Посли німецькі від'їхали до Росії.

Вісти з України.

Вісти з України.

В Галичині тепер страшне положення. Західна Польща своїм підлім способом нібійдучи проти большевиків, поволі заняла східну Галичину. Метились на Україні так, що не мож бути подумати. Українці теж не стояли тихо — наставляючи лицьми боронились як могли. Поляки розуміють ся, про свої гріхи мовчать. Они говорять, що Українці вимордували усіх Поляків в Золочеві, та чи се правда, не знати.

Український рял Західної Республіки переніс ся зі Станиславова до Тернополя. Як доносять телеграми з Тернополя, теперішньої столиці, ведеться суперечка пору велика битва о посіданні міста Києва.

З Мирової Наради.

(тижневий огляд).

Мир підписаний.

Дня 28. червня, як ми доносили, точно в 5 років по убийстві в Сараєві — підписано мир у Верса

завішене зруйнуваним оружием в Польщю. Протягом чотирох місяців ми працювали для осягнення тієї цілі. Нині ми бачимо, що всі наші змагання є даремні.

Україна знеможена боротьбою з большевиками зістала тепер нападена Поляками, які дістали від Аліянтів матеріальну і моральну поміч під услівіем, що має послужити до боротьби проти большевиків.

„І місто оставити нас, після у-

помочі, якої ми надіялися для своєї Вітчизни, ми прийшли до переконання, що для нас нема більше цілі оставати довше у Парижі“.

Протест підписаний як слідує:

Григорій Сидоренко, президент Делегації; Александр Шульгин і Янкіль Марголін, делегати; полковник Юліан Вітовський і Михайло Позінський, делегати в праві завішення оружія.

Мирова Нарада одержавши протест Українців, вислава острогу до польського правительства.

3 Мирової Наради.

(тижневий огляд).

Мир підписаний.

Дня 28. червня, як ми доносили, точно в 5 років по убійстві в Сараєві — підписано мир у Версалю. Вперше підписали його Німці, опісля аліянтські Делегати.

Засідане Наради отворив короткою промовою Клемансо о год. пів до третьої з полудня. При кінці промови він взяв документ договору у руки, а показавши його аліянтським Делегатам сказав до них: „Ви терпіли — ось у тім документі Ваша заплата“. Опісля звертаючись до Німців промовив: „Я Вас прошу підписати“. Німець-

кі посли підписали його зі зворотнем. О год. 3 і 50 мінут підписали послідні Делегати.

Хіці не підписали.

Они не хотіли підписати з сеї причини, що їх домагання до Шантунг, Мирова Нарада неувзглядила. Они хотіли його дістати собі.

Враження у Німеччині.

Делегати німецькі того самого дня о год. 8 вечера від'їхали з Парижа до Берліна. Они заявили кореспондентам у Парижі, що народ німецький сповнить те, чого домагається Мировий договір, хоч Аліянти в деякій змініть услівія — бо они бачать самі, що дещо неможливо сповнити.

Що пишуть німецькі часописи про підписане міра?

„Тагеблятт“ доносять: „Ми підписали

Подібне було вчора. Польські пани силувалися переробити Українців на Поляків і уживали до сього всяких насильних способів. Коли ж було переробити на Поляка, то переробили бодай на латинника. Вони знали, що звідсінаже близьше до цілковитого спольщення.

Було таке, що з одної сторони змушували насильствами до латинщення і польщення, а з другої тим, що еже латинці, які ся спольщили ся, давали на якийсь час полекі, увільняли на час від деяких поганностей, щоби других тим лекше принадити.

ЗвичайногоСеляни не могли спольщити, а тільки зробили з него латинника, однакож тих, що брали до свого двора на службу, на льохів, льохачуків, всяких поспіак і др., зовсім польщили. Тесаме дійло ся по містах; те дійло ся соки літ і аж до пізнішого часу. Так сотворено тих латинників і більшу частину Поляків, що живуть на українській землі.

Поляки про свої гріхи мовчать.

Поляки в своїх книжках не згадують, як вони кривили других і тому не один латинник каже: Тож я читав польсь-

кою історію, польські книжки, і не знаю, що вони зробили з поляків Українців і не згадують“.

Президент Вільсон,

від'їхав вже 30. цвітня до Злучених Держав. Президент мусить обрадитись з конгресом, щодо міра, і опісля поверне до Парижа.

Мир з Австроїєю.

Мирова Нарада, здається зробить деякі полекі для Австроїї у мировому договорі — особливо, що відноситься до точок фінансових. Здається, що Аліянти не хочуть щоби Австроїя зникла; они і навіть обіцяють допомогти видвигнутись але під услівіем, що Австроїя не злуче ся ніколи з Німеччиною.

Болгарія і Туреччина,

очікують мирових услівій. Аліянти єще не опрацювали їх цілковито.

В Угорщині.

не втихає большевізм. Через проти-революцію сталося на Угорщині єще страшніше.

Маярські большевики — як прото доносять наспіві телеграми — стали тепер переводити масові морди під закидом, що помордовані

Німеччина — Росія. Ук...
Між Німеччиною а Росією наступ...
пив союз в торговлі. Посли німе...
цькі від'їхали до Росії.

Вісти з України.

Вісти з України.

В Галичині тепер страшне положення. Західна Польща своїм підлим способом ніби йдучи проти большевиків, поволі заняла Східну Галичину. Метились на Українців так, що не можуть подумати. Українці теж не стояли тихо — наставляючи лицьми боронились як могли. Поляки розміялися, про свої гріхи мовчать. Они говорять, що Українці вимордували усіх Поляків в Золочеві, та чи се правда, не знати. Український рял Західної Республіки перенісся зі Станиславова до Тернополя.

Як доносять телеграми з Тернополя, теперішньої столиці, ведеться підпору велика битва о посідання міста Київа. З однієї сторони борються українські війска під командою атамана Григорієвича, а з другого боку московська большевицька армія, яка одержала сильні скріплена на лінії Знаменка Добрянська.

Атаман Зелений зі своєю армією, здобувши Трипільну бореться тепер на передмістях Київа. Большиницька армія останається під особистою командою Троцького. Так само і Ленін з найбільшим поспіхом приїхав з Москви до Київа.

Положення України таксамо є дуже не безпечне і війска московського большевицького правительства підходять під підставу точку Петлюри в Тернополі.

Та ідем дальше.

По 26 літах від імператора Казимира в 1366 прилучує галицькі землі до Польщі. В 1551 р. Волиняни і Підляшані внесли петицію до польського сейму, де просять, щоби зробити кінець „тим насильствам, наїздам, забийствам, забиранню земель і грабежам, які від панів Поляків діють са“. — З польських жерел в Іст. Укр. Руси, Грушевського Т. IV, стр. 380).

От як зараз по занятю виглядала польська господарка на українській землі.

„Ягайло і його син Володислав відбирали під ріжницею позорами добра від руських бояр і роздаровували польській шляхті“. — (Кромер, Т. XX, Стор. 38), року 1429. Другої Т. XI).

Захланість польської шляхти змогла ся до тієї ступені, що коли одержали від королів ларви на міста і села на Русі, виганяли давніх властителів і земель, а ті з недостатків понадали в розпинку... — Другої Т. XII ст. 773.

„Забивали отверто і скрито (в 17-тій столітті), по дінах, по дорогах і річках міських, на сопінках і сіздах, а навіть і в судах, забивали за що будь, а забивали

Українсько-польські відносини в світлі історії.

3)

(з „Америки“).

(Продовжене).

Кодо Krakova були Українці.

Хтось може питати: «А чи можливо, щоби польські пани могли Українців проробити римо-католиками, або і Полякам?»

Так! Де було Поляків більше, там цілі села і околиці мусіли польщити ся. Послухаймо що говорили в польськім соймі 1620 р. депутат Древіцький:

„Зачну від Krakova — казав він. Ого вже по більших містах церкви позалепчувані, фонди розграблені, в монастирях замість монахів хутобу замінюють, в Шепську Лищинський монастир обернено в коршум...“

Отже найперше бачимо, що колись людністьколо Krakova була українська, а нині там і сьогодні з Українців нема. Де ж вона поділа ся? Сполящила ся! А чому? Тому, що Поляки силою змушували, як видно з бесіди свого депутата.

Як Галицькі Українці здобули Львів при кінці 1918 року.

Українське Слово подає слідуючі подання про оpanоване Львова:

Обсаджене Львова українським війском було о 4 годині рано. Взяли в нім участь слідуючі полки: 15 піхоти (тернопільський), 19 стрільців (львівський), 30 батальонів стрільців і 41 батальон (чернівецький). В касарнях поарештовано офицерів генералів, а польських жовнірів розоружено інтерновано. Українці здобули всі машинові арабіни. Все відбулося як найточніше та випрацьованого через український план. Обсаджено всі важливі місця і будинки. Намісництво обсадив простий трільєр і інтернував намісника.

Межи годиною пів до 4-ої а 4-ої рано вишили з касарень уоружені в машинові арабіни українські відділи. Часть цих об'єктів будинків намісництва. Командант того відділу повідомив намісника, що Українська Народна Рада обняла правління, а намісник є інтернований. Будинок намісництва зістав обсаджений.

Трохи пізніше, бо о 5 ій годині рано по відомлено війскового команданта, полевого маршала Пфефера, що військову владу обняла Українська Народна Рада, а він сам є інтернований.

Пізніше прийшло до такої угоди, що команда буде дальше урядувати, однак затримає цілковиту нейтральність в звязку з українськими військами буде дбати про порядок в місті. В команді урядують мужі довіря Украйнської Народної Ради.

В подібний спосіб, як і інші уряди, окружено військом дирекцію поліції. Директора Райнлендера інтерновано в його приватній мешкані. Управу поліції обняв др. Стефан Еард, сократар Української Народної Ради. Части урядників української народності сповідують далі свої функції. Вони носять синьо-жовті кокарди і є заоштрані відповідні нові легітимації.

Таксамо замах на ратушу відбувся около 4-ої години рано, Невеликий відділ українських жовнірів увійшов до будинку і заняв його, легітимуючи нову владу вивіщенням на верхку вежі синьо-жовто-білі фани на місце червоно-білої, котра доперва там повівала. Понизше голозної української фани уміщено ще 4 менші фани тої самої краски. Небавом надійшли більші відділи війська, котрі заняли постерунки у кождої ратушної брами, на подвір'ю магістрата зложено стоси карабінів і запаси амуніції, доокола же будинку пильнували доступу до него машинові карабіні. Українська варта заборонила урядникам вступ до їх бюр, так, що всі урядові чинності усталі. Посла Стесловича правителівного комісара, котрий хотів уйти до ратуша не впущено до середини.

Дрібні військові відділи заняли потім інші львівські уряди. В будинку сойму і красного видобулося по 2 жовніри і заняли їх уряди. На початку явилися Українці і в кілька десятирічних мужа. Надкомісара Поляка, котрий заряджував телеграфічною центральною, інтерновано, а службу повірену поетовому радникові Поповичеві Українцеві.

Склепи і каварні були перед полуночю позамінані, реставрації однак були отворені

Всі публичні будинки обсаджені українським військом. Намісник усунений інтернований.

Українське правительство проголосувало у Львові і в повіті стан облоги.

Зелінниця, поча, телеграф і радіотелеграф в руках Українців. Край іде за Українцями.

Українські організації обнимают уряд по повітах. Всі українські жовніри заявили, що є до диспозиції Української Ради.

Цілій народ на воєннім поготові.

Українська Рада є тревала.

У Львові спокій. Легіон стрільців поспішним кроком йде до Львова.

Жиди йдуть з Німцями (?).

Цього самого дня зісталася оголошення в обидвох львівських українських газетах ("Діл" і "Українські Слові") і розліплена по місті слідуюча проклямація до населення міста Львова:

"З волі українського народу на українських землях бувшої австроугорської монархії утворилася українська держава. Найвищою правителівною владою української держави є Українська Народна Рада, яка обняла уряд в столичному місті, Львові і на цілій території української держави. Дальше розпорядження будуть видаватися через цивільні і військові органи Української Народної Ради.

"Взыває людність до спокою і послуху сим розпорядженням. Під сим услів'ям безпеченість публичного порядку, життя і майна, а також заоштрання в поживу вповні прирікається.

"Львів, 1. листопада 1918 р.

Українська Народна Рада".

Сю відозву оголошено осібними плякатами в українській, німецькій, жидівській і польській мовах.

Новий директр поліції др. Баран оголосив стан облоги у Львові, котрий:

1. Наказує спокій і безпеченість у Львові.

2. Забороняє під загрозою воєнного права посадане і ношене оружя, як також забороняє ставити опір новіменованім властям і то під загрозою воєнного права.

3. Забороняє збиратися по улицях і всяких маніфестаціях. По 10-тій годині вечери не вільно під загрозою арештування появлятися без перепустки на улицях.

4. Театри, кіна, забавові льокалі, ресторациі, каварні і шинки, мають замикати свої льокалі о б 6 тій годині вечери під загрозою замкнення льокалю, конфіскати запасів і кари арешту до 6 місяців і рівночасно 5.000 корон.

5. Всі склепи з поживою мусять бути отворені в нормальних годинах під загрозою примусового отворення, конфіскати запасів і їх продажі на річ українського скарбу.

6. Всілякі рабунки, як також всіляка поміч або співучасть в них підлягають підчиненні виступи проти військових і поліційних органів, як також ті, котрі в тім помогають.

7. Ось, що переховують в своїх каменичах, взлядно помешканях люді, котрі з оружием в руці нападають на цивільну людність, або на військових, призначених до втримання порядку, будуть будуть карані після воєнного права.

8. На виїзд зі Львова і перепустки наявлені ся вночі на улицях міста буде видавати паспортове бюро дирекції поліції

запамятав Вам і Вашим дітям, що Ви були перші по межі міліонами синів України, ко-

трі тут піднесли зброю в обороні прав народу, котрий був 600 літ в польській во-

вові. Вже пішли всі наші українські і бу-

ковинські полки України за нашим приміром, котрий в історії України буде запи-

ний золотими буквами. Витревайте братя, в ваших слушних постановах і не допускай-

те до того, щоби Львів опускали дезертири. Виясніть їм, щоби добровільно прилу-

чили ся до вас і не розоружували сі, бо

серед розігнаного моря гине відриваний від

своєї війска вояк з голоду. нужди, гине

як лист віді ваний від дерева.

Витревайте, братя, за свою сьвяту спра-

ву, так як билисьте ся за тужу! Пом'ч

— O —

Як большевицькі банди бушували на Україні?

До Женеви (до Швейцарії) прибуло з Одеси і донецького промислового округа двайма з двох швейцарських горожан. Їх описи подій на Україні є вельми інтересні.

Наступ большевиків на Одесу зазначив страшні душегубства, грабежі і нищення. Правильні банди піндурували села, убивали і мучили селян, забирали худобу і пускали з димом іх будинки. Мужин і жінок і дітей убивали холодно кровно Китайці і Лоши, а їх тіла розкидано здовж шляхів на поталу собакам і воронам.

Червона армія перемінила хліборобну общину України в пустиню. Саветські власти не могли або не хотіли повздежувати большевицьких партізантів, хоч іх дики вчинки знищення причинили ся до невдачі Ленінового пляну лістяти харчі з України і запобігти голодові в Москві і Петрограді, а навіть поменшилися засоби Червоні Армії не згадуючи вже про духа ненависті і бунту, викликаного тим, серед українського селянства.

Послідним поїздом, що опустив Київ перед приходом большевиків до міста, іхав один український генерал і вісімнадцять офіцерів. Поїзд спинили і заатакували китайські наемні жовніри, що творили передну сторожу Червоні Армії. Офіцери боронилися завязано, стріляли з вікон вагонів, і відбивали Китайців, поки вистарчило амуніції, а відтак, знаючи що їх чекає, як би дісталися в руки Азіятів, ужили послідніх набоїв на знищенні свого власного життя.

Та револьвер генерала хибив і його спільні живим. Китайці здерли з нього одіж, багнетів рисували на його тілі відзнаки ранги, вирізуячи на раменах подобу генеральських еполетів, а на грудях хрести і ордери. Ся турутуа тревала так довго, по-китайськи генерал не умер, наслідок упливу крові.

Найгіршою слави з многих партізанських банд, які руйнували Україну, придбала собі банда, що стояла під командою Махна. В ній було около 5.000 людей і вона була по- страхом населення Катеринславщини під час німецько-австрійської окупації. Мимо злочинів Махна, Німці ніколи не виступали

треба заплатити за пару черевиків. Се є номінальна ціна що основується на належній вартості рубля.

Ледви минуло два місяці большевицької окупаші на Україні, що колись вважала ся шпіхлром Росії, а сій стороні вже фактично загрожує голод. Все, що було, зіла або зла, що вила Червона Армія.

Допись.

АРГЕНТИНА.

Громадський склеп в Апостолес, Місіонес.

Добігає пайже рік — як засновався громадський скlep на Апостолес — а Аргентинці звуть їго "Cooperativa Rutea". Початок тоді Народної Інституції дало кілька молодих Українців і під їх надзором і проводом розвивається дуже гарно ся народна торговля.

На чолі пілого Товариства є виділ з п'ятьох членів, котрою головою є п. Василь Овчарук. — Завідатель (gerente) склепу є п. Іван Гудима з двома помічниками.

Вартість і користь сего громадського склепу для нас велика. Перше і найгарніше то се, що через пан склеп тутейши Аргентинці пізнають, що ми єсьмо піньшою народностю, не такою як нас охрестили "Polaco". Пізнають, також що ми Українці здібні не лише за плутом ходити, але зорізуватися в товариство акційне і як сід провадити. В склепі говорить ся по-українські, кожого хто купує, обслугує ся чимно, а при тім ретельно, все одно че ся буде дитина, чи старий чоловік. Товариство продає ся як лише можливо найдешніше, а з продукта кольоністів платить ся як лише можна як найдорожче. Коли ввійдеш до склепу, входиш все між свої люді, між своїх приятелів.

Користь з громадського склепу є та, що можна вложить свій тяжко запрацьований гріш в певні руки, де они процентують ся. Непотрібо богато ходити щоб іх відбрати, вистарчити на два три дні сказати за перед — а вже маєш свої гріші назад. Товариство акційне є також товариством добродійним. Перше добродійство з якого користають многі, то се, що продають набори буручи за се він висшої ціни за то варії, ні проценту по уціні довшого часу, як се робить піньші склени. В склепі має заплатити дако-учитель, котрий без плати в склепу — ледви міг би ся удержати. А кількох добра робить сей чоловік для батьків? Що неділі і сьвята съїдає в перші, на тиждни учть наших діточок читати і писати в рідній мові. — Склеп має фон резервовий котрий в майному цілого народу і сей фонд з кожним роком побільшує ся. Склеп винаймає хату парохіальну за 10 пезів місячно, а того 10 пезів йде до церкви і церкви 5 пезів до Товариства соколівського. Чи се не добродійство? При цьому кожного річного обрахунку — по заплаті відсотків, фонду резервового. Видно все якусь суму буде міг призвати за добродійну ціль. —

Многі се розуміють, вкладати свої активи попирають і тішати ся скорім поступом

Таксамо замах на ратуш відбув ся оконо 4-ої години рано. Невеликий відділ українських жовнірів увійшов до будинку і заняв його, легітимуючи нову владу вивішенем на вершку вежі синьо-жовтої прапоря на місце червоно-блідої, котра доперва там повівала. Понизше голозої української фани уміщено ще 4 менші фани тої самої краски. Небавом надійшли більші відділи війська ко-трі заняли постерунки у кождої ратушою карабінів і запаси амуніції, доокола же будинку пильнували доступу до него машинно-карабіні. Українська варта заборонила урядникам вступ до їх бюр, так, що всі урядові чинності усталі. Посла Стесловича увійти до ратуша не впущено до середини.

Дрібні військові відділи заняли потім інші львівські уряди. В будинку сойму і кравчого виділу явилося по 2 жовніри і заняли сі уряди. На цочті явилися Україні і в кілька десятирічия мужа. Надкомісара Поляка, котрий заряджував телеграфічною центральною, інтерновано, а службу повірено початковому радникові Поповичові Українцеві.

Склепи і кавярні були перед полуноччю позамикані, реставрації однак були отворені. Вечером постурано склепи з провізією по бічних улицях, засіяли шиби також в вікнах кількох кавярень при улиці Кароля Людвіка але сьвітла погасли вже о 8-ій годині вечором, а о годині 9-ій українські патролі обходили всі льокалі і казали їх замикати. Таксамо постурулено з театром.

Перше число „Українського Олова“, котре вийшло по „освобождению“ Львова з 600-літньої ляцької неволі, обсвітило доконане цього діла родом маніфесту, заповнюючим цілу тутилову сторону газети:

Львівський гарнізон і стрільці під командою Української Ради.

Мадярські баталіони заявили нейтральність і не хотіли бити ся з Українцями.

безкарно“. — (В. Лозінський „Правем і Левем“, Т. I.)

Гарна була польська гospодарка, нема що казати! Та по мимо того Поляки мають відвагу говорити перед світом, що в них завсіди була висока культура, рівність, та справедливість.

Перемишльські землі заняла польська шляхта ось в який спосіб: спросила руських бояр до Перемишиля на нараду, за промініх вимордувала, а маєтності їх обнила в посадані. Так само хотіла вона зробити і з литовською шляхтою на соймі в Наречеві в р. 1449, що однак не вдалося бо підступ зраджено. — Литовська Літопись, видана Нарбутом в Вільні, 1846 с. 47.

Колиже Поляки не церемонилися з боярами, то що ж вони виробляли з простим народом! І з яким лицем воїни можуть нині казати: дайте нам в руки Українців і Литовців, а ми ім кривидимо? Отже вони і тоді не казали, що роблять кривиду, але робили. — Або ніка присміність нині „латинниками“ Українцеві прилечівати себе до своїх давніх кривдателів і разом з ними думати про відбудову Польщі?

(Дальше буде)

всякі маніфести. Ію 10-го грудня

ром не вільно під загрозою арештування появляти ся без перепустки на улицях.

4. Театри, кіна, забавові льокалі, реставрації, кавярні і шинки, мають замикати свою льокалі о 6 тій годині вечером під загрозою замкнення льокалю, конфіскати запасів і кари арешту до 6 місяців і рівночасно 5.000 корон.

5. Всі склепи з поживою мусять бути отворені в нормальних годинах під загроженем примусового отворення, конфіскати запасів і їх продажі на річ українського скарбу.

6. Всілякі рабунки, як також всіляка поміч або співучасть в них підлягають під чинні виступи проти військових і поліційних органів, як також ті, котрі в тім помагають.

7. Сі, що переховують в своїх каменичках, взідно помешканях людьї, котрі з оружем в руці нападають на цивільну людність, або на військових, призначених до втримання порядку, будуть будуть карані після воєнного права.

8. На виїзд зі Львова і перепустки наявлені ся вночі на улицях міста буде видавати паспортове бюро дирекції поліції.

9. Взыває ся людність до спокою і рівноваги.

По удачному перевороті нові володітелі Львова оголосили в „Ділі“ слідуючу відозу до українських вояків, містячу подяку за визвіл укraїнського народу з польсько-шляхотського неволі.

„Старе столичне місто галицької України і щільний український нарід складає Вам, українські вояки, свою найсердечнішішу і найгорячішішу подяку за велике діло, за найгарнішіше діло в вашім житі, якого Ви, братя, доконали, за освобождене з ляцької неволі.“

Український нарід, як також його велика і широка земля, від Сяні до гір Кавказу,

приходом большевиків до міста, іхав один український генерал і вісімнайцять офіцірів. Поїзд спинили і заatakували китайські насміні жовніри, що творили передні сторожу Червоної Армії. Офіцери боронилися завзято, стріляли з вікон вагонів, і відбивали Китайців, поки вистарчило амуніції, а відтак, знаючи що їх чекає, як би дісталися в руки Азіятів, ужили послідних набоїв на знищені свого власного життя.

Та револьвер генерала хибив і його спіймали живим. Китайці здерли з нього одіж, веліли стояти „смирно“ і взяли ся вістрєм багнетів рисуваги на його тілі відзнаки ранги, вирізуваючи на раменах подобу генеральських еполетів, а на грудях хрести і ордери. Ся туртура тревала так довго, поки генерал не умер, наслідок упліву крові.

Найгіршої слави з многих партізанських банд, які руйнували Україну, придбала собі банда, що стояла під командою Махна. В ній було около 5.000 людей і вона була пострахом населення Катеринослаїшини під час німецько-австрійської окупації. Мимо злочинів Махна, Німці ніколи не виступили проти нього з якимись острішими мірами.

Большевицьке пановане на Україні зараз з самого початку зазначило ся замітною теревагою кримінального елементу. Майже всі „народні“ комісари по місточках і селах є з бувших вязнів і тюремних збігців. Тож і не диво, що серед таких відносини севастська адміністрація на Україні вийшла зовсім невдатно.

„Націоналізація“ приватного майна і просиму спричинила величезні ціни на харчі та інші житів потреби. Клубок ниток коштує в Києві від 15 до 20 долярів, а фунт цукру (а Україна є славна зі свого цукрового промислу) 15 долярів, фунт хліба 5 долярів, а фунт масла 20 долярів. 1500 долярів треба заплатити за убране, а 270 долярів ему шустку за перець а в громадські

нашого склепу. Найпевне то ті старенькі, котрі вже виділи в Галичині громадські склени і були в них касперами і они розуміють як то має бути. Они з початку були тому раді, бо думали, що то накупять товарів — они зайдуть ся нараз — одні товарі розберуть, напій вип'ють, а як би хтось упінув ся — то калиткою з мідевами поміж очи. А коли з нашим склепом не похньому, стали корогами. Є і такі невинні, що думали, що в громадськім склепі будуть роздавати не даром, то бодай за півдармо. Звідси то походить, що кажуть, маю заплатити в громадськім склепі шустку за перець, волю піти до жида, до лютра, до шизматика, і да

ріднім родичам журитись, як міг призвати на добродійну ціль. —

Многі се розуміють, вкладать свої акції, попирають і тішать ся скорим поступом сего товариства.

Однак є купка не вдоволених і ворогів нашого склепу. Найпевне то ті старенькі, котрі вже виділи в Галичині громадські склени і були в них касперами і они розуміють як то має бути. Они з початку були

товарів — они зайдуть ся нараз — одні товарі розберуть, напій вип'ють, а як би хтось упінув ся — то калиткою з мідевами поміж очи. А коли з нашим склепом не похньому, стали корогами. Є і такі невинні, що думали, що в громадськім склепі будуть роздавати не даром, то бодай за півдармо. Звідси то походить, що кажуть, маю заплатити в громадськім склепі шустку за перець, волю піти до жида, до лютра, до шизматика, і да

ріднім родичам журитись, як міг призвати на добродійну ціль. —

Відгадка загадки 1.
Бук-вар
Відгадала Анелька Салаш з Прудентополя.

Школярський вірш.
Ой не бий мене, матусю,
Ой не бий,
А шла в школу поки хлопець,
Я малий.

Доки дівчинка мала,
Я собі,
Доти в хаті непридатна,
Я тобі.

Там навчу ся я читати,
Добру річ.
Там навчу ся про козацтво,
І про січ.

Там навчу ся чесно жити,
І колись,
Я відвядчусь тобі мамо,
Не журсись.

Я потіхою на старість,
Стану вам.
Рідним родичам журитись,
Я не дам.

І за народі свій вступлюсь
Так як слід.
Бо козацько-український,
Весь мій рід.
Бо козацьке в моїх грудях,
Серце бе.

Ту люблю широ все своє.

Діточий куток

Українські любі Діти!

Мені, Вам треба буде богато розповідати, та у однім листкові отсії газети годі усе так і те, Вам розповісти, як би випадало.

КАЗКА І НАУКА З НЕЇ.

Тихо, спокійно. В убогій хатині сидить собі на лаві під іменем якесь невіста. На руках тримає дитячко. То приспіве, то ці люді, свою надію, свого спіка, сама не знає, що зінім почати, забуває начіть на тіженьє горе, що недавно стратила райське іще через гріх. Та невіста то Ева, то наша прамати. Її в лиці небесні ангели дивляться, дивляться і чудують ся, що она снійрай, свою утіху находити в тім біднім нагім соторішо, в тій бідній дитині.

І бавить ся Ева і пестить ся приговорює до свого Каїна, а тут же і руки ом'ягають, болить, хоче спочати. Мале дитячко підвидає в гору, ставить ся на лаву, але оно слабе сму піжки вгинаютъ ся. „Пусти Ево“ відізвав ся Божий голос з небесних шкіжин „пусти свого Каїна, які бавити ся сам, надійшої“.

(Дальше буде)

Та дарма. Не слухає Ера того голосу, кожде окремо, а се так, щоби ані вовк вовк не зів, ані коза капусту.

Відгадка загадки 1.
Бук-вар
Відгадала Анелька Салаш з Прудентополя.

Школярський вірш.
 Ой не бий мене, матусю,
 Ой не бий,
 А шла в школу поки хлопець,
 Я малий.

Доки дівчинка мала,
 Я собі,
 Доти в хаті непридатна,
 Я тобі.

Там навчу ся я читати,
 Добру річ.
 Там навчу ся про козацтво,
 І про січ.

Там навчу ся чесно жити,
 І колись,
 Я відвядчусь тобі мамо,
 Не журсись.

Я потіхою на старість,
 Стану вам.
 Рідним родичам журитись,
 Я не дам.

І за народі свій вступлюсь
 Так як слід.
 Бо козацько-український,
 Весь мій рід.
 Бо козацьке в моїх грудях,
 Серце бе.

Ту люблю широ все своє.

дзвін з Коронель Ворман 9\$100.

По 5\$

Олекса Михайлишин — Йосиф Кутний.

По 2\$:

Іван Скрипка — Демко Турчин — кружок
II неніст з Парани 2\$500 — Медицька —
Іван Солтис — Петро Солтис — Дмитро Уг-
рин.

По 1\$:

Михайло Терлюк — Кость Шидловський —
Пилип Кобринович — Теодор Котяньський —
Дмитро Іванчук.

Разом: 113\$600.

Кольонія Марцеліна.

По 10\$:

Семко Крамар — Кирило Дикун.

По 5\$:

Гриць Мудик — Никита Балюх — Олекса
Станькевич — Іван Кривоніс — Петро Са-
мійло — Филимон Служала.

По 3\$:

Ігнатій Крамар.

По 2\$500:

Павло Служала.

По 2\$:

Петро Голик — Зоська Таращук — Іван
Книпіль — Іван Рудник — Антох Крамар.

По 1\$:

Петро Крамар — Петро Колодій — Юлія
Баран.

По 500:

Проць Шкробот.

Разом: 69\$000.

Бразилійські вісти.

Президент республіки п. Епітасіо Пессоа
прибуде до Ріо 22 липня. Донесить, що од
ним з міністрів буде іменований п. Лавро
Міллер.

посвячено сего дня Прапор братський.
Прапор сей братський виготовали жмудною
роботою прегарним гафтом як і намальова-
ні образа Серця Христового наші препо-
добні Сестри Служебниці Прч. Діви Марії.
Такий прапор не нашибається легке у
Бразилії. Він заняв багато часу людським
рукам, щоб вийшло з них справді діло гар-
не яким не повстидалася церков навіть

тобі терени) в протягу 24 годин Ук-
раїнського прапора виготовленого
на спродаї, на лінії Пальміта, Прудентів-
поліс Забудоване середнє, фашина, вода
навіть і на млин.

Інтересовані найзаголосяться до „Праці“
або до нього самого.

Семен Опацький пошукує рідного свого
брата Андрея, родом з Галичини, пові-
Чортків. Від сімох літ перебуває десь в К-
наді. Най він сам, або хто може знає з
нега, найзаголоситься до редакції „Праці“.

Купуйте білети лотерейні!
на будову дому Товариства „Україна“,
Прудентополя.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ!

Чи пили Ви коли каву з у-
країнської фабрики?

Зайдіть до Григорія Кучніра
кольонія Шавієра да Сільва — Папанду-
ду С. Катаріна.

Там дістанете: каву палену найл-
шої якості — без домішок арома-
тичного запаху в фабриці „ІТАЙО“.

Gregorio Kuchnir
Colonia Xavier da Silva
corr. Papanduva S. Catharina.

Позір Братя!

Йосиф Прокопіак і Брат

МАФРА — Santa Catharina ул. Парана.

Знаний усім Українцям з Ірасеми, Ітайопо-
ліс, Ріо Негро зі свого великого склепу,
що його отворив у 1916-ті році.

У Йосипа Прокопіака і Брати кождий Українець
найде товар найлучшої сорти і найдешевший. Хто
лиш вступить, то пересвідчить си.

Гарна, простора саля з електричним світлом, тел-
фоном — повна ріжнородних матерій, золотна, хусток,
стяжок, капелюхи, посудин усіх рода, зеліза; ріжнородні напитки країн і заграниці.

На складі мука ріжніх марок; сіль, цукор, ката в зер-
нятках, а мелена найлучша.

Крім сего мож дістати і замовити дошки і усікий
будівельний матеріял.

Від станиці зелізничої МАФРА недалеко — 200 метр.

Подорожні найдуть приют на ніч і пораду.

Від мене телефонічне пілучене з Ітайополіс.

Купуєсь гербу і інші продукти.

СВІЙ ДО СВОГО* ключ усіх сувідомих народів!

José Prokopiak & Irmão

S. Catharina

Brasil.

Rio Negro — Paraná

ЦЕЗАР ШУЛЬЦ В КУРИТИБІ

улиця Barão do Serro Azul № 12 e 14.

Телефон № 193

містить у своєму домі: книгарню, печатню, перептетню. Споряджує печатки кавчукові, ме-
талеві під ляк, як також кліщі, карти металеві, та пильні роботи гравірові на цинку,
сріблі і золоті, книжки торговельні, інженерні, та всякого іншого рода.

Великий склад карток і бльоکів, церковних образів, сувічників як і вся-
ких посудин до ужиття у церквах. Великий склад паперу і прирядів до пи-
сання; зошити ріжної якості, друки фактурів, посвідки побору грошей,
меморанди — картки візитові і т. і.

Оправляється книжки і прикрашуються після найновішої форми.

Ціни приступні --- найприступніші.

CEZAR SCHULZ

CORITIBA Rua Barão do Serro Azul 12 e 14.

Parana

Brazil.

„Праця“

Найбільший український склоп в Прудентополі
Василя Войтюка.

Продається по ціні уміркованій. Одинока фірма,
яка буде зовнішній Вас за Ваші гроші! Вступте і перевірте
себе, бо то не коштує нічого.

Більший вибір найріжнородніших матерій, най-
модніших кольорів касеміри, коців, готових
убрань, чисті вовняні палі, полотна, хусток, стя-
жок, капелюхи в соломяних і сукняніх, ниток до ши-
тя, вишивання і ручних робіт, зимових шаль, парфуму,
парфумованого мила, скла, начинь кухонних, зеліза,
машин до шиття, пороху, шоту, фугетів, славної
насни „Фаворіта“ і шнурівок; їн жок, та прибо-
рів шкільних.

НАПИТКИ КРАСІВІ І ЗАГРАНИЧНІ.

На складі завсідди: хміль, олій до фарб, сувічки
мільєві, а подостатком муки найліпших марок, соли
грубол, меленої і рефінованої столової; Sal Glauber,
Sal amargo, нафти, тютюну, рижу, цукру, фарини
кукурудзяної і мандюкової, фасолі, кави зернятами,
незрівнаного смаку паленої і чай з Індії.

Завсідди свіже насіннє.

Продаю всім, з моєї власної цегольні ЦЕГЛУ,
яку узяно за найменші, найлекші і найпрaktич-
ніші до мурівания; ЧЕРЕПІЦЮ: витривалу, най-
меншої ваги, а найсильніші. Скуповую на велику
скалю герву та інші красіві продукти.

Посідаю велике і рівне подніре на заїзд, а на
случай потреби просторий, супокійний нічліг.

Wasilio Wojtowycz
Prudentopolis, Paraná, Brazil.

Читайте і другим переказуйте, що в ІТАІОПОЛІС
в С. Катарині — склоп — український

Естахія Прокопяка

міститься при тій самій улиці, що був — і у тім самім домі, де й склоп
давніше був.

Мій склоп вже від багатьох літ існує — про нього всі
знають — бож се склоп широго Українця. — Натерпівсь я до
волі за українську справу.

У мене в склопі найдеться все, що потрібне П.П. Кольоністам, чи то у
домі, чи в господарі. — Ріжнородні напитки красіві і заграницяні

Продукта купую і продаю танше як інші. — Купую Герву.

В моїй хаті получене телефонічне з Мафра і Ріо Негро.
Прошу вступити і на власні очі пересвідчиться, що се що кажу правду го-
ворю і пишу. — Прошу незабувати в дорозі з Ріо Негра.

EUSTACHIO PROKOPIAK
Itayopolis

S. Catharina.

Одинока

Teitoral Thadeo

Лічить скutoчно недуги грудей, кашель,
інфлюенсу і т. д.

ГОЛОВНИЙ СКЛАД ВЕЛИКИЙ СКЛАД АПТИЧНИЙ

Аптека польська в Куритибі.

Rua: 15 de Nov. № 5 — caixa postal 294

До Пов. ПП. Кольоністів
В ПРУДЕНТОПОЛІ.

Добрій католик повинен йти за вірою своїх бать-
ків вінчаючись після прав Бого в церкви — однак для
добреї свої ролини, повинен ручити будучину
певну — зеї причини в справою конечно без вимі-
нки, вінчиться після прав люді — а є ним вінчано ци-
вільне. Тому то молодь яка вінчалась в церкви і Ви що
йдете звінчатись після прав церкви — повинні без
проволоки пошукати

Жанга Дурского

написаного, а він постарається о виготовлені
відповідних паперів до цивільного супружка, беручи
за те \$5000. ПРАВДИВО БІДНІ НІЧО НЕ ЗАПЛА-
ТЬТЬ, якщо викликуються посвідкою від своїх
парохів в Прудентополі.

Виготовляється також інвентар і аррояменти,
після ціни за попередню умовою.

ВИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ВСЯКОГО РОДА ПОДАНЯ,
РЕКЕРЕНТИ

Іоан Дурский Сільва

Вілла Прудентополі, 5 мая 1919.

ПРОФЕСОР Др. ШИМАНЬСКИЙ

ЛІЧИТЬ НЕДУГИ ОЧІЙ

Кутиби, — Praça Tiradentes 54.

Лічниця заведена в АРУКАРІІ.

УКРАЇНСКИЙ СКЛЕП

Івана Мойси

В Марешаль Мадлет
ріг ул. Тараса Шевченка і Др. Франка.

Спрадає ріжнородні продукти
по найтанішій ціні. Купує уся-
кі продукти колоніальні, а
найцікавіше, що платити до-
росше як другі склопи.

Др. Олександр Нікольський
лікар — медик
в Прудентополі
приймає слаби що дні від год. 1-ї до 3-ї
в українські шпитали
БЕЗПЛАТНО ДЛЯ БІДНИХ.

ATLÉO REBOUÇAS PARANA
Riosinho
CASA DO POVO

УКРАЇНСЬКИЙ СКЛЕП
КОСТЯ ОДРЕЦЬКОГО
в АНТОНІО РЕБОУСАС — ПАРАНА
Один з найбільших і найстар-
ших скlepів у цілім муніци-
піо Іраті

Продаю товари ріжнородні — яких
справді хотіть забажає — ФАЗЕНДА — ЗЕ-
ЛІЗО — ЗНАРЯДІ домашні, кухонні і
усе, що потрібне до ужитку домаш-
нього і рільничого.

Напитки ріжнородні. Скуповую герву.
На складі КАВА — ЦУКОР — усі
споживчі товари. Капелюхи — стрільні
артикули — окраси зі золота як брошки,
перстені, ланцушки до годинників і т. д.
Чого Вам треба — купите і будете
вдоволені.

Constantino Odreckyi
Antonio Rebouças Paraná

PHARMACIA
FERREIRA

DIRETIDA PELO PHARMACEUTICO
Belmiro A. de Almeida

Rua: Dr. Vicente Machado — Prudentopolis
E. do PARANÁ.

ВЕЛИКИЙ СКЛАД ДРОГУЕРІЇ І ХЕМІЧ-
НИХ ПРОДУКТІВ.

Особливі ліки гомеопатичні
у плинах, як і всякі ліки на
ріжні хороби.

Приймається рецепти у якій будь
годині чи у день чи в ніч,
без проволоки.

Ціни додідні — умірковані.

В. КУНІ СИН

ІПІРАНГА ГВАЖУВІРА ПАРАНА

Поручаю мій склоп при фа-
бриці КАП ФЛЯШКОВИХ,
купую всякі продукти краєві,
продаж гуртовна і детайлічна.

W. KUNN & FILHO

Guajuvira Paraná

Читайте і другим переказуйте, що в
в С. Катарині — склеп — український

Евстахія Прокопяка

міститься при тій самій улиці, що був — і у тім самім домі, де й склеп давнійше був.

Мій скlep вже від багатьох літ існує — про нього всі знають — бож се склеп широго Українця. — Натерпівсь я до волі за українську справу.

У мене в склалі найдеться все, що потрібне ПП. Кольоністам, чи то у домі, чи в господарці. — Ріжнородні напитки краєві і заграницяні.

Продукта купую і продаю тањше як інші. — Купую Герву.

В моїй хаті получене телевіонічне з Мафра і Ріо Негро. Прошу вступити і на власні очі пересвідчиться, що се що кажу правду говорю і пишу. — Прошу незабувати в дорозі з Ріо Негра.

EUSTACHIO PROKOPIAK

Itayopolis

S. Catharina.

CAIXA
POSTAL
246.

MARCA REGISTR.



VEAM AS CERVEJAS DA ATLÂNTICA

Atlântica
Luzitana
Curitibana
Porter

TELEPHONE 454.

ВЖЕ ПРОБУВАЛИСТЬ — ПРОДУКТА ПИВОВАРНІ АТЛЯНТИКИ Т. А.
(ул. Iracassu — Куритиба) ???

ПИВА:

ясні:

Атлантика
Люзитана
Гамбурго
Куритибана
Паранаенсе

темні:

Мюнхен
Кульмбак
Демократа
Портр

НАПИТКИ:

Атлантина

Більц

Вода Столова

Женжібр

ГАЗОЗИ з:

Цитрини

Абакаші

Черешень

Малин

Помаранч

Содова вода.

Панове Хлібороби! Купуємо кожду скількість ячменю і пла-
тимо найкращі ціни!

Роздаємо насінє ячменю за контрактом або продаємо ви-
бираємо насінє ячменю!

Сухі дріжджи Атлантики є найкращі і економічні.

Екстракт з солоду, є найкраще лікарство проти кашлю і відновлюючий сіли.

ЛІЧИТЬ НЕДУГИ ОЧІЙ

Куритиба, — Praça Tiradentes 54.

Лічницє заведене в АРАУКАРІІ.

УКРАЇНСЬКИЙ СКЛЕП

Івана Мойси

В Марешаль Маллет
ріг ул. Тараса Шевченка і Др. Франка.

Спрадає ріжнородні продукта по найтанишій ціні. Купує уся-
кі продукта кольоніальні, а
найцікавше, що платить до-
росше як другі склепарі.

ПП. З КОЛЬОНІЇ

прошу прийти у мій скlep і спробу-
вати, чи те, що кажу, правду кажу?
Я съвідомий, що переконаетесь, що
кажу правду!

João Moisa

Marechal Mallet Paraná

Приймається рецепти у які будь
годині чи у день чи вночі,
без проволоки.
Ціни догідні — умірковані.

В. КУНІ СИН

ІПРАНГА ГВАЖУВІРА ПАРАНА

Поручаю мій скlep при фа-
бриці КАП ФЛЯШКОВИХ,
купую всякі продукта краєві,
продаж гуртовна і детайлічна.

W. KUHN & FILHO

Guajuvira Paraná

Кольонія Іраті — colonia Iraty
Paraná Brasil.

Михайло Горбаш

Погучаю всім Українцям мій скlep, де
найдуть товари споживчі і знаряди
до домашнього вжитку.
Купую збіже, герву і т. д.

УКРАЇНСЬКА ТОРГОВЕЛЬНА СПІЛКА

Одрецький — Козакевич

В

ІРАТИ

ПОРУЧАЄМО усім Українцям з Іраті, як і з подальших око-
лиць, наш скlep, який є завсіддя заосмотрений у найріжніші
товари так краєві, як і заграницяні, найлучшої якості. Великий вибір
ріжнородних матерій, коців, капелюхів, воєннях під, хусток, білого
полотна, черевики з фабрики Фаворіта, осотові вовняні убрання і мно-
гі інші товари галентаріяї.

НАЧИНЕ КУХОНЕ — ЗЕЛІЗО.

Має завсідди на складі велику скількість: МУКИ пшеничної житної і
кукурудзяної, ЦУКОР жовтий і білий. Каву в зернятках і мелена, СІЛЬ
НАФТА, ОЛІЙ, ріжнородні ФАРБИ, КОНСЕРВИ, ГОРІВКА з Моретес, на-
питки красві і заграницяні.

Скуповуємо герву — віск і мід
для ПП. Каросників є портера, січки і кукурудзи не брак.

Продаж детайлічна і гуртовна
для прибувших зелізницю вічіг.

УКРАЇНСЬКА ТОРГОВЕЛЬНА СПІЛКА. ОДРЕЦЬКИЙ — КОЗАКЕВИЧ

На услуги Шачовної Публукі. Телеграфічна адреса: "Kozak" Iraty.